



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission
JUNIOR CERTIFICATE EXAMINATION, 2008

ANCIENT GREEK — ORDINARY LEVEL

(400 marks)

THURSDAY, 19 JUNE — AFTERNOON 1.30 to 4.00

1. [50]
 A. Translate into English: (40)

Ἡ Ἀφροδίτη, Διὸς καὶ Διώνης θυγάτηρ, θεὸς ἦν τοῦ ἔρωτος. Ἡσίοδος δὲ ὁ ποιητὴς λέγει ὅτι ἀπ' ἀφροῦ τῆς θαλάττης ἐγένετο, καὶ ἐπὶ τὴν Κύπρον — φιλτάτη δὲ ἡ νῆσος τῇ θεῶ — ὑπὸ τῶν κυμάτων ἠνέχθη. ἐρῶσα δὲ καλοῦ νεανίου, τοῦ Ἀδωνίδος, ἀποθανόντος ὑπὸ κάπρου ἐκείνου, βαρέως ἔφερεν. καὶ μὴν πρὸς Ἥραν καὶ Ἀθηνᾶν ἤρισεν ἡ Ἀφροδίτη περὶ τοῦ κάλλους· ἔκρινε δὲ Πάρις, Πριάμου υἱός, ὃς τὸ μῆλον Ἀφροδίτῃ ἔνειμεν.

GREEK THROUGH READING

B. Answer *one* of the following questions: (10)

- (i) What were the consequences of Paris giving the apple to Aphrodite?
- (ii) Briefly tell what you know about *either* Hera *or* Athena.

2. [50]
 A. Translate into English: (40)

Ὀρφεύς, Καλλιόπης καὶ Οἰάγρου υἱός, ἄδων ἐκλήλει λίθους τὲ καὶ δένδρα ὥστε ἔπεσθαι αὐτῷ. ἡ δὲ γυνὴ αὐτοῦ, Εὐρυδίκη, δηχθεῖσα ὑπ' ὄφεως ἀπέθανεν· ὁ δ' Ὀρφεύς κατελθὼν εἰς Ἄδου Πλούτωνα ἔπεισεν ἀναπέμψαι αὐτήν, ἀλλ' ἐπὶ τούτῳ, ὅτι οὐ χρὴ Ὀρφέα, πρὸς τὸ φῶς πορευόμενον, ἐπιστραφῆναι πρὶν ἂν εἰς τὴν οἰκίαν γένηται. Ὀρφεύς δὲ διὰ πόθον τῆς γυναικὸς ἐπεστράφη, ἡ δὲ πάλιν εἰς Ἄδου κατηνέχθη.

GREEK THROUGH READING

B. Answer *one* of the following questions: (10)

- (i) Orpheus went down to the Underworld to bring back Eurydice. Tell the story of another hero who visited the Underworld.
- (ii) Write what you know about Pluto.

3. Translate into English:

[80]

(*The boy who cried wolf.*)

παῖς φυλάσσει τὰ μῆλα ἐν τῷ ἀγρῷ. βουλεύει παίξειν καὶ τρέχει πρὸς τὴν κώμην καὶ βοᾷ, “ὦ κωμηῖται, ἔλθετε ταχέως, μέγας λύκος διώκει τὰ μῆλα.”

οἱ οὖν κωμηῖται τρέχουσι πρὸς τὸν ἀγρὸν, ἀλλ’ οὐχ εὐρίσκουσι λύκον. λέγουσι, “ποῦ ἐστὶν ὁ λύκος;” ὁ παῖς λέγει, “οὐκ ἐστὶ λύκος, παίζω.”

τῇ δ’ ὑστεραία, ὁ παῖς βοᾷ αὐθις, ἀλλ’ αὐθις οὐκ ἐστὶ λύκος.

τῇ δὲ τρίτῃ ἡμέρᾳ λύκος ἀληθῶς ἔρχεται καὶ ὁ παῖς τρέχει ὡς τάχιστα καὶ βοᾷ, “ὁ λύκος διώκει τὰ μῆλα· ἔλθετε ταχέως.” ἀλλὰ οὐδεὶς ἔρχεται.

μῆλα: flocks. βουλεύω: I decide. παίζω: I play a trick. κώμη: village. κωμηῖτης: villager. αὐθις: again, once more. ἀληθῶς: really.

4. Read the following passage and then answer *any six* of the questions which follow:

[80]

(*Minos compels the Athenians to send young people to Crete. Theseus feels sorry for them.*)

ὁ Μίνως οἰκεῖ ἐν τῇ Κρήτῃ· βασιλεὺς δ’ ἐστὶ τῆς νήσου. καὶ ἐν τῇ τοῦ Μίνως οἰκίᾳ ἐστὶν ὁ λαβύρινθος· ἐκεῖ δ’ οἰκεῖ ὁ Μινώταυρος, θηρίον τι δεινόν, τὸ μὲν ἡμῶν ἄνθρωπος, τὸ δ’ ἡμῶν ταῦρος. ὁ δὲ Μινώταυρος ἐσθίει ἀνθρώπους. ὁ οὖν Μίνως ἀναγκάζει τοὺς Ἀθηναίους πέμπειν ἑπτὰ τε νεανίας καὶ ἑπτὰ παρθένους κατ’ ἔτος πρὸς τὴν Κρήτην, καὶ παρέχει αὐτοὺς τῷ Μινωταύρῳ ἐσθίειν. ἐν δὲ ταῖς Ἀθήναις βασιλεύει ὁ Αἰγεύς· ἐστὶ δὲ αὐτῷ παῖς, ὀνόματι Θησεύς. ὁ δὲ ἐπεὶ πρῶτον ἠβᾷ, τοὺς τε νεανίας καὶ τὰς παρθένους οἰκτεῖρει καὶ βούλεται βοηθεῖν αὐτοῖς.

τὸ ἡμῶν: half. ἀναγκάζω: I compel, force. κατ’ ἔτος: each year. ἠβάω: I grow up. οἰκτείρω: I pity.

- (a) Who is Minos?
- (b) Describe the Minotaur and say where he lives.
- (c) How many young men and how many young women does Minos compel the Athenians to send to Crete each year?
- (d) What happens to these young men and women?
- (e) Who is Aegeus, and what is his relationship to Theseus?
- (f) When Theseus grows up what does he want to do?
- (g) Give the Genitive Case, Singular Number of *two* of the following nouns:
οἰκία, ταῦρος, ὄνομα.
- (h) The word *theology* comes from two Greek words. What are they, and what does each Greek word mean?

5. Translate into Greek:

[80]

- (a) The boy calls the men into the house. (16)
- (b) The men run quickly and see a wolf. (16)
- (c) The slave hears the shout and wants to help. (16)
- (d) Hurry, slave, and bring a big stone. (16)
- (e) The women find the horse in the field. (16)

6. Answer *one* of the following: [30]
- (a) Why did Xerxes invade Greece? Write briefly about *one* incident that happened during this invasion.
 - (b) Write about the career of *either* Themistocles *or* Pericles.

7. Answer *one* of the following: [30]
- (a) Name the heroes associated with the following:
 - (i) The Cyclops
 - (ii) The Sphinx
 - (iii) The Calydonian Boar

Write a short paragraph about *any one* of the heroes you have named.

- (b) Write what you know about the ancient Olympic Games.

BLANK PAGE